Tha Ap 495 — 490. {493.} Koraṇḍapupphiya

English translation by Jonathan S. Walters.

Source: https://suttacentral.net/tha-ap495/en/walters

Source revision: 2d9ca8da858f94302ed6783e2717bf73d651881b

License: CC-BY-NC-SA-3.0-US — https://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/3.0/us/

License URL: https://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/3.0/us/

Copyright: No separate copyright declaration in source; publication attribution: Whitman College, 2017.

License notice: Translated by Jonathan S. Walters. Whitman College, 2017 Legends of the Buddhist Saints (Apadāna) is released under the Attribution, Non-Commercial, Share Alike license. This is the first-ever complete translation of Apadāna into a Western language. For more information, visit apadanatranslation.org Prepared for SuttaCentral by Ayya Vimala. Source footer links: https://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/3.0/us/ ; http://apadanatranslation.org/

Changes: Presentation only: original HTML markup reflowed into plain text; wording, numbering and source repetitions retained. No repetitions expanded.

Completeness: COMPLETE. All text of this pinned standalone English article, including header, verse/reference numbering, closing lines and footer, is preserved. Tha Ap 562–563 have no Walters articles in this edition; no whole-canon claim.

Text

Therāpadāna

The Legends of the Theras

490. {493.} Koraṇḍapupphiya

Walt 5263 I was then a forest-worker,

as were father and grandfathers.

Earning my living killing beasts,

no wholesomeness exists for me. Verse 1

Walt 5264 In the area where I lived,

Tissa, Chief Leader of the World,

Eyeful One, compassionately

showed me three of his own footsteps. Verse 2

Walt 5265 And having seen the stepping feet

of the Teacher known as Tissa,

happy, and with a happy heart,

I pleased my heart about his feet. Verse 3

Walt 5266 Seeing a koraṇḍa in bloom,
foot-drinker growing in the earth,
taking a sprig with flowers, I
did pūja to those best of feet. Verse 4

Walt 5267 Due to that karma done very well,
with intention and firm resolve,
discarding my human body,
I went to Tāvatiṁsa then. Verse 5

Walt 5268 In whichever womb I'm reborn,
whether it's human or divine,
I have koraṇḍa-colored skin;
I'm radiantly beautiful. Verse 6

Walt 5269 In the ninety-two aeons since
I did that good karma back then,
I've come to know no bad rebirth:
that's the fruit of worshipping feet. Verse 7

Walt 5270 My defilements are now burnt up;
all new existence is destroyed.
Like elephants with broken chains,
I am living without constraint. Verse 8

Walt 5271 Being in Best Buddha's presence
was a very good thing for me.
The three knowledges are attained;
I have done what the Buddha taught! Verse 9

Walt 5272 The four analytical modes,
and these eight deliverances,
six special knowledges mastered,
I have done what the Buddha taught! Verse 10

Thus indeed Venerable Koraṇḍapupphiya Thera spoke these verses.

The legend of Koraṇḍapupphiya Thera is finished.

Translated by Jonathan S. Walters.

Whitman College, 2017

Legends of the Buddhist Saints (Apadāna) is released under the Attribution, Non-Commercial, Share Alike license.

This is the first-ever complete translation of Apadāna into a Western language.

For more information, visit apadanatranslation.org

Prepared for SuttaCentral by Ayya Vimala.